

Seminario: Políticas lingüísticas e iniciativas glotopolíticas para la enseñanza de lenguas de inmigración

Período: **Segundo cuatrimestre de 2022**

Carga horaria: **16 hs.**

Frecuencia del dictado: **semanal**

Días y horarios de cursada: **jueves de 16 a 20**

Fechas de dictado: **jueves 1, 15 y 22 de septiembre; jueves 6 de octubre.**

Carrera/s para las que se dicta la asignatura: **Doctorado en Ciencias Humanas**

Líneas del LICH con que articula: **Estudios del lenguaje en sociedad**

Contacto/s: sartori.florencia@gmail.com

Docente: Dra. Florencia Sartori

Resumen (200 palabras)

Si bien Argentina recibe migración no hablante de español desde mediados del siglo XIX, las lenguas de inmigración no tuvieron lugar en la política lingüística nacional salvo contadas excepciones. Históricamente la enseñanza, transmisión y mantenimiento de estas lenguas fue una iniciativa glotopolítica emprendida por quienes migraban. En el siglo XXI, empieza a haber algunas políticas que se apoyan en la necesidad de que esas lenguas sean contempladas: el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires desarrolla el programa Español Lengua Segunda para la Inclusión, destinado a que la población no hablante de español pueda avanzar en sus trayectos educativos, y crea la escuela bilingüe argentino-china, en la cual descendientes de migrantes chinos aprenden tanto la lengua oficial de la República Popular China como español; la Provincia de Buenos Aires, por su parte, incluye en la ley de educación (13688, art. 44) el derecho de los migrantes a recibir una educación intercultural y/o bilingüe.

En este seminario se abordarán tanto las políticas lingüísticas del estado argentino como las iniciativas de los diferentes grupos migrantes para la enseñanza de las lenguas de migración. El recorrido del seminario estará centrado principalmente en las acciones que se llevan a cabo en el siglo XXI, aunque no por eso se perderá la perspectiva histórica.

Palabras clave (indique 5)

Migrantes, políticas lingüísticas, iniciativas comunitarias, lenguas de inmigración, educación

campus miguelete - Av. 25 de Mayo y Francia, San Martín, Buenos Aires, Argentina

[+54 11] 4006 1500 - humanidades@unsam.edu.ar - www.humanidades.unsam.edu.ar - doctorcshumanas@unsam.edu.ar



CV abreviado

Dra. Florencia Sartori

Títulos obtenidos

2020 **Doctorado en lingüística**, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires (Argentina). Título de tesis: *El putonghua en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires: políticas lingüísticas estatales e iniciativas comunitarias*. Director: Roberto Bein, Codirectora: Virginia Unamuno. Fecha de defensa: 29/09/2020. Nota: sobresaliente con recomendación de publicación.

2009-2010. **Programa de capacitación en enseñanza de español como lengua segunda y extranjera**. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires (Argentina)

2009. **Licenciada en Letras**, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires (Argentina).

2009. **Profesora Universitaria en Letras**, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires (Argentina).

Becas y distinciones

2021-2023 Beca Posdoctoral Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina. Lugar de trabajo: Laboratorio de Ciencias Humanas, Centro de Estudios del Lenguaje en Sociedad, UNSAM. Directora: Virginia Unamuno.

2014-2019 Beca Doctoral Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina.

2018- Beca unilateral del Gobierno de República Popular China para estudiar idioma en RPC. Institución seleccionada: Universidad Tsinghua (清华大学)

Experiencia laboral

Docencia universitaria

Marzo 2022- ... **Análisis del discurso**. Escuela de Humanidades, UNSAM. Ayudante interino. Cátedra: Bonnin.

Agosto 2011- ... **Semiología**. Cátedra Arnoux, Ciclo Básico Común, Sede Paternal, Universidad de Buenos Aires. Dictado de clases en taller y en comisión (dos cargos simples)



Marzo 2020- julio 2020 **Retórica del trauma en la literatura moderna y contemporánea china** (seminario de grado). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Profesora Adjunta junto a Lelia Gándara.

Marzo 2016- julio 2016 **Literatura china, moderna y contemporánea. Del debate sobre la lengua y la escritura a la configuración de la nueva literatura** (seminario de grado). Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Profesora Adjunta junto a Lelia Gándara.

Artículo en revista con referato

SARTORI, MARÍA FLORENCIA. (2019) "Bajo la mirada de Cangjie: lengua y escritura china en la Ciudad de Buenos Aires". *Revista Signo y Señal*. Universidad de Buenos Aires. Vol. 35, p. 27-48
ISSN: 2314-2189

SARTORI, MARÍA FLORENCIA (2019) "«Él es chino; yo soy castellana»: identidad lingüística en una escuela de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires". *Lengua y migración / Language and Migration*. Universidad de Alcalá. vol. 11:1, p31-50 ISSN: 1889-5425.

GÁNDARA, LELIA; SARTORI, MARÍA FLORENCIA. (2016) "Discursive Heterogeneity in Chinese Literature. A Semiotic Analysis of the Construction of the Narrator and the Narratee". *Chinese Semiotic Studies*. Nanjing: De Gruyter Mouton. vol.12 n°4. p577 - 591. issn 2198-9605. eissn 2198-9613

SARTORI, MARÍA FLORENCIA. (2015) "Ser chino en Argentina: Un estudio de caso". *Estudios de Lingüística Aplicada*. Ciudad de México: Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM. vol. n°62. p103 - 123. issn 0185-2647.

Capítulo en libro

SARTORI, MARÍA FLORENCIA. (2022) "The Language of the Future: Mandarin Chinese as Cultural Identity and Merchandise in an Argentine-Chinese Bilingual School in Buenos Aires". En Badaró, Máximo (ed). *China in Argentina. Ethnographies of a Global Expansion*. New Jersey: Palgrave Macmillan. P. 45-66.

SARTORI, MARÍA FLORENCIA. (2017) "Propuestas educativas para migrantes chinos en la Ciudad de Buenos Aires". De Cristóforis, Nadia; Novick, Susana. *Jornadas. Un siglo de migraciones en la Argentina contemporánea (1914-2014)*. Buenos Aires: Instituto de Investigaciones Gino Germani, Universidad de Buenos Aires. p931 - 942. ISBN 978-950-29-1593-7

POSE, RUBÉN; SARTORI, MARÍA FLORENCIA. (2017) "Chinese linguistics in South America". Rint Sybesma; Wolfgang Behr; Yueguo Gu; Zev Handel. *Encyclopedia of Chinese Language and Linguistics*. Leiden: Brill. 516 - 519. ISBN 978-90-04-18643-9

BENGOCHEA, NATALIA; SARTORI, MARÍA FLORENCIA. (2017) "Inmigración: representaciones en manuales escolares". Bein, Roberto; Bonnin, Juan; di Stéfano, Mariana; Lauría Daniela; Pereira, Maria C. *Homenaje a Elvira Arnoux. Estudios de análisis del discurso, glotopolítica y pedagogía de la lectura y la escritura. Tomo I: glotopolítica*. Buenos Aires: Editorial de la



Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Buenos Aires. 87-100. ISBN
978-987-4019-78-3